



大会

Distr.
GENERAL

A/C.5/51/26
14 November 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第五十一届会议
第五委员会
议程项目114

方案规划

1998-2001年中期计划草案

1996年11月5日

第二委员会主席给第五委员会主席的信

谨提及1996年9月26日你关于议程项目114(方案规划)的来信,其中要我提请第二委员会注意该问题,并将第二委员会对1998-2001年中期计划草案中有关其工作的各方案的想法转告给你。

第二委员会于1996年10月17日就该问题举行辩论,并被要求安排随后的非正式磋商。1996年10月24日举行了磋商,并决定根据这些磋商结果,将有关集团和国家的文件转交给你。附上哥斯达黎加代表77国集团和中国、爱尔兰代表欧洲联盟、新西兰代表澳大利亚、加拿大和新西兰集团、俄罗斯联邦和美利坚合众国提交的有关文件。

大会第二委员会主席

阿尔扬·汉布格尔(签名)

附 件

第二委员会对1998-2001年中期计划草案各方案的意见

77国集团和中国

(1996年10月30日)

导言

1. 77国集团和中国高度重视研究这项会直接影响联合国未来工作的敏感问题,因为这个问题涉及1998-2001年期间的工作方案。77国集团和中国强烈认为,项目114(方案规划)的审议应包括在大会各主要委员会的议程中,以便各自进行分析。在这方面,本集团重新确认大会1986年12月19日第41/213号决议。大会在该决议中明确要求有关政府间机构酌情对具体方案加以审议。

2. 77国集团和中国要求今后对该项目(方案规划)的审议,应包括大会各主要委员会的必要协商过程,同时考虑到大会第41/213号决议的规定。

方案5. 政策协调和可持续发展

3. 77国集团和中国十分重视按照政策协调和可持续发展方案执行的活动。似乎该方案是根据相关任务规定和各国际专题会议的结果制订的。在这方面,77国集团和中国认为,方案和协调委员会的建议进一步加强了该方案的重点和政策方向。

方案6. 非洲:发展新议程

4. 《1990年代联合国非洲发展新议程》的中期审查指出,由于缺乏明确任务规定和政策方向实施新议程的主要不足之处明显存在于宣传和体制两方面。因此,如果要在2001年之前取得具体成果,则必须审查和加强后续及监测安排。

次级方案6.1 调集国际支助和全球协调

5. 本次级方案还应规定一些活动,使秘书长参与宣传和调集实施新议程所需的支助和资源,尤其是新议程中期审查时所商定的紧急措施和建议。

次级方案6.2 各非洲发展行动方案执行情况的监测、评价和后续行动

6. 本次级方案也应确保旨在促进非洲经济复苏和发展的各项活动能持续进行,除其他外,办法是通过考虑到主要国际专题会议和首脑会议的结果,集中注意能力建设和人力资源开发的领域。在国家一级,中期计划应确保中期审查商定的紧急措施和建议能纳入到国别合作框架中。

次级方案6.3 促进全球对非洲经济危机情况认识的运动

7. 第6.10段增添如下案文:

“(b)之二. 通过适当方案,尤其是中期审查所确定的那些方案,促进和加强分区域及区域合作和一体化”。

方案8. 发展支助和管理事务

8. 最近由联合国主办的重大国际专题会议已确定国际发展合作关键领域中的明确目标,并强调联合国在发展事业中发挥更大和更积极作用的重要性。77国集团和中国特别重视该项目,并认为应强调指出,本方案各次级方案是联合国技术合作的重要组成部分。这种合作是在普遍、自愿和捐赠基础上提供给发展中国家,尤其是非洲发展中国家,以及最不发达国家,协助它们履行这些会议所产生的国际承诺。

9. 在这方面,77国集团和中国针对本方案的主要目标,希望将下列修正案包括在内:

(a) 第8.1段应改写如下：

本方案由发展支助和管理事务部负责，其总的目的是，首先要促进和创造有利于各国发展的气氛，尤其是在发展中国家和最不发达国家，以及转型经济国家。因此，本方案应通过技术合作，加强和支持会员国根据它们国家发展优先次序，强化它们为发展所建立的行政和财政制度；巩固机构能力和基础设施；并实施经济和社会政策，以促进可持续发展，并集中注意人民的需求和消除贫穷。为此，本方案向发展中国家和转型经济国家提供下列各方面的专门技术知识和专门人员：公共行政和财政、经济及社会政策和规划，以及自然资源及能源的规划和管理；

(b) 鉴于大会1996年4月19日第50/225号决议对本方案的任务规定，次级方案8.1的标题应为“公共行政、财政和发展管理”；

(c) 次级方案8.2，环境和社会发展管理应提到，缺乏财政及技术资源、资料和技术知识，以及债务危机和失业，是会消极影响环境及社会发展的因素；并应表明，消除贫穷对发展中国家来说最为重要，而且是实现可持续发展的基本条件。

方案9. 贸易和发展

10. 中期计划应该反映对联合国贸易和发展会议(贸发会议)工作所给予的总优先地位，贸发会议是为联合国系统之内在贸易、财政、技术、投资和可持续发展领域一体化地处理发展及相关问题的联络中心。

11. 这一方案由于贸发会议改组的结果经历了重大改变。在这方面，特别令人关切的是对A/51/6(Prog.9)号文件次级方案9.5的修改。这一次级方案过去是1992--1997年中期计划中由贸发会议负责的一个单独方案(方案15. 最不发达国家、发展中内陆和岛屿国家以及特别方案)。这个方案变成一个次级方案已经是这些国家集团和77国集团及中国严重关切的问题，因为这抵触了主要联合国会议的任务规定。

12. 在这方面,77国集团和中国提议如下:

(a) 在第9.7(d)段中发展中国家之后增添“发展中内陆国家和发展中岛屿国家”;

(b) 在第9.12(d)段中发展中国家之后增添“特别是最不发达国家和发展中内陆国家及发展中岛屿国家”;

(c) 在第9.13段增添一个新的分段如下:

“(d)之二 帮助最不发达国家和发展中内陆国家及发展中岛屿国家克服它们在发展企业所面临的特殊问题”;

(d) 在这一次级方案的标题上增添“发展中内陆国家和发展中岛屿国家”;

(e) 第9.20段应该整个修改以保留以前方案15的大部分,同时考虑到最近大会各项决议的任务规定和联合国会议的结果,特别是发展中岛屿国家可持续发展问题全球会议的结果。

13. 最后,77国集团和中国请秘书长提出关于方案9,贸易和发展的订正草案,同时充分考虑到最近贸易和发展理事会第四十三届会议的结果。

方案11. 人类住区

14. 77国集团和中国希望秘书长参照生境二的结果提出人类住区方案的订正草案,以便大会会员国评价这一方案,并就此作出最后决定。

区域委员会

15. 77国集团和中国非常重视区域委员会在联合国的经济和社会领域所起的作用。

16. 区域委员会有把区域所涉问题纳入联合国的方案与活动的重要作用。而且,鉴于这些实体知道其区域的具体情况,它们能够有效能、有效率地响应每个国家在关切领域的具体援助需要。

17. 另外,最近联合国会议通过的承诺与协定赋予区域委员会更多责任,帮助会员国落实这些承诺与协定。

18. 在这方面,我们拒绝将区域委员会的职能转移至其他机构的任何提议,因为这将削弱区域委员会的作用。

方案14. 非洲的经济和社会发展

19. 非洲经济委员会(非洲经委会)除了其传统作用之外,主持非洲经济复苏和发展机构间工作队并负责在区域一级有效执行《1990年代联合国非洲发展新议程》。

次级方案14.4 利用信息于发展

20. 这一次级方案应该明确规定旨在执行《新议程》和纳入政府间过程所采取行动的结果的活动。

次级方案14.5 促进区域合作和一体化

21. 这一次级方案应该包括旨在执行中期审查《新议程》上议定的紧急措施和建议、关于促进分区域和区域合作与整合的方案,特别是在运输和通讯、商品多样化及能力建设等领域的活动。

方案15. 亚洲及太平洋的经济和社会发展

22. 方案草案大体符合亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)的相应立法机关的授权。它大致掌握了亚洲及太平洋区域的趋势与普遍情况。

23. 虽然方案草案对区域经济合作、环境和可持续发展,以及减轻贫穷的三个主题的着重是令人欢迎的,不过或许必须进一步改进次级方案的组成部分,以期更好地反映符合相关立法机关的授权,包括最近举行的联合国人类住区会议(生境二)的

授权的适当活动。

24. 应该提供适当经费,使方案能够顾及由于亚太经社会目前正在进行的内部改组的结果在计划期间内活动方针的调整。

25. 在这方面,77国集团和中国提议如下:

(a) 南南合作,包括三方合作方式,应该获得最高优先,以期指导具体活动实现次级方案15.1(区域经济合作:贸易和投资),15.2(区域经济合作:研究和政策分析)和15.3(区域经济合作:工业和技术)的目标;

(b) 第15.4段增添以下案文:“它将强调南南合作,包括三方合作方式,指导具体活动以实现各次级方案的目标”;

(c) 第15.6段“发达国家支助下……即三方合作”改写如下:“……发达国家,以及联合国机构和基金及方案提供适当的支助……”。

26. 对增强国家能力以实现无害环境和可持续发展极为重要的是获得爱护或无害环境技术和在人类住区提供无害环境的基础设施。因此,提供与获得这种技术有关的《21世纪议程》应该在次级方案15.4,环境与可持续发展里找到具体的表示。也应该考虑到生境二的结果。在这方面,77国集团和中国提议如下:

(a) 第15.11段“1992年联合国环境与发展会议以来拟订的各项区域战略和行动纲领及秘书长的《发展纲领》”改写如下:“最近全球性会议诸如哥本哈根社会发展问题世界首脑会议和伊斯坦堡生境二拟订的战略和行动纲领”;

(b) 第15.11段(d)之下增添一个新的分段如下:

“(d)之二. 与各国政府和区域及国际地方当局协会、非政府组织、私人部门、学术机构和其他区域或分区域集团合作,拟订区域人类住区行动计划以正视亚洲及太平洋区域的优先具体问题”;

(c) 第15.11段(g)之下增添一个新的分段如下:

“(g)之二. 促进机会使发展中国家能够获得爱护或无害环境技术,以期有助于增强国家能力以实现可持续发展”

方案17. 拉丁美洲和加勒比的经济和社会发展

27. 77国集团和中国认为方案17看来是按照有关授权草拟的。不过,77国集团要强调的是拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)的改组进程是其成员国的直接责任,在这方面,中期计划应该反映LC/G.1942号文件内指明的优先事项。

方案18. 西亚的经济和社会发展

28. 77国集团和中国认为方案18反映了西亚经济社会委员会(西亚经社会)的有关任务。改组进程方面已经作出了可观的努力。77国集团也要强调的是西亚经社会的改组进程是其成员国的直接责任。

欧洲联盟

(1996年10月30日)

初步意见

1. 欧洲联盟准备就A/51/6号文件的有关伴随文件所提出1998-2001年中期计划草案方案5至11和14至18作简要评论。然而,欧洲联盟认为,审议中期计划主要是第五委员会的工作,考虑到方案和协调委员会的建议,因此,现阶段我们仅限于发表一般性意见。在这方面,我们注意到方案协调会所达成的协商一致意见。我们将在第五委员会内发表详细评论以及对其他方案的意见。由于第五委员会主席提出邀请,以确保在第五委员会内审议与第二委员会工作相关的各项方案,因此,第二委员会中的欧洲联盟代表利用这一机会与第五委员会的同事协商并作简介,以确保第五委员会充分顾及第二委员会的意见以及欧洲联盟成员的关注意见。

2. 欧洲联盟认为,中期计划应反映出联合国最近各次会议所确定的政治要素,促进这些政治要素得以综合执行,并评估组织方面的需求,包括行政预算,以便实施这些承诺。在这方面,我们注意到,大会第50/227号决议同意应审查方案协调会的作用和工作方法,以期寻求改善方案协调职能的办法。

方案5. 政策协调和可持续发展

方案7. 经济社会资料和政策分析

方案8. 发展支助和管理事务

一般性评论

3. 在评论上述三项方案--这些方案与目前经济、社会和有关领域三个部门的活动相关--的细节之前,欧洲联盟要就秘书处的组织发表一般性评论。

4. 欧洲联盟深信,如果秘书处负责该领域工作的三个部门统一由主管可持续发

展和经济合作领域政策拟订和协调的一名副秘书长领导,就可以大大加强联合国在发展领域的作用,而业务活动的统一和协调也应该通过加强秘书处有关职能而得到适当加强。代表们会忆及欧洲联盟在发展议程方面的工作中已提出有关提案。

5. 如果接受这些提案,就必然需要重新编写目前讨论的各项方案。虽然在现有的时限内不可能做到这一点,但是,欧洲联盟对各项方案的看法将以上述一般性评论作为依据。

方案5. 政策协调和可持续发展

6. 该方案仅稍稍提到经社理事会的中央协调职能,仅略微提到行政协调会的关键作用。虽然该方案是通过第50/227号决议之前起草的,但令人感到惊奇的是,方案中没有详细述及这些机构。可对次级方案5.1作相应修订。

7. 在可持续发展方面,该方案述及可持续发展司的宗旨和职能。该司是执行里约会议以及讨论发展问题的其他重要会议后续行动的关键部门。应该进一步强调可持续发展应该以人为核心。

8. 欧洲联盟认为,该司可以发挥作用,监测近几年来所签订关于可持续发展各方面的政府间公约的执行情况。

方案6. 非洲:发展新议程

9. 欧洲联盟支持《1990年代联合国非洲发展新议程》,并在最近的中期审查中发挥了积极作用,以确保新议程在剩余时期内以执行为重点。在这方面,关于非洲的特别倡议是联合国的一项重要倡议,中期计划中应适当说明如何加以实施。欧洲联盟发表这些评论,支持方案6的概要内容,但是,我们要提问,次级方案1和3的活动是否有重复。这两个次级方案的内容似乎基本属于同一领域,即调动国际社会支助和了解非洲危急的经济形势。欧洲联盟还要提问,新闻部的活动是否可以不归入新闻部的预算。

方案7. 经济社会资料和政策分析

10. 次级方案7.3和7.4似乎很相似。譬如,次级方案7.3第7.8段(c)确定其目标为协助“会员国和政府间机构早日确定世界经济方面新的和正在产生的问题。”次级方案7.4在第7.10段(b)中所订目标为“使国际社会能够对社会-经济发展中长期存在的问题和正在出席的课题采取对策”。也许可以修订这两个次级方案。

方案8. 发展支助和管理事务

11. 应该比较明确地提到1996年4月专门讨论公共行政和发展问题的大会续会的结果以及该部计划如何着重在第50/225号决议所确定各领域内开展活动。

12. 鉴于次级方案5.3处理可持续发展问题,似乎应该审查处理环境和社会发展的次级方案8.2的范围。

方案9. 贸易和发展

13. 欧洲联盟希望该方案反映出联合国贸易和发展会议第九届会议的结果。我们感到高兴的是,在日内瓦就一项订正方案达成了协商一致意见,我们注意到,目前在订正方案的正式案文中已顾及这一点。

方案10. 环境

14. 在现阶段,欧洲联盟同意该方案的广泛内容,并认为现在不必就其内容发表评论。

方案11. 人类住区

15. 欧洲联盟正在等待方案协调会要求提出的订正文本,订正方案应反映出生

境二所达成的协商一致意见。我们希望订正文本与伊斯坦布尔会议的结果保持一致。

方案14至18

16. 欧洲联盟基本上同意这些方案的内容。

17. 然而,欧洲联盟注意到在有些方案中,联合国各次重大会议结果的执行工作处于较低的优先地位,而在其他方案中则根本没有排上优先地位。欧洲联盟希望强调必须对这些会议采取综合性后续行动。欧洲联盟还注意到,方案中几乎没有提到各区域委员会说明它们已开始执行的内部改革程序,希望方案中充分顾及这些改革。

澳大利亚、加拿大和新西兰

1. 由澳大利亚、加拿大和新西兰等国组成的国家集团的了解是,中期计划本身不是一个法定任务,而是可供各会员国和秘书长用以制订计划、方案、预算并管制和评价各法定任务执行情况的一个有用工具。中期计划并不能用于重新协商原先已议定的各项任务。

2. 该集团的这一了解来自方案规划条例3.2,其中明确规定:“中期计划应把立法机构的训示拟成方案。中期计划的目标和战略应以政府间机构所制订的政策方针和目标为根据”。

3. 所有各主要委员会的代表们都必须认识到他们的政策决定对联合国工作及其财政的实际影响。为此目的,各代表最好能认识到中期计划与他们的工作领域有关的各项规定。但是,铭记着中期计划是作为秘书处的一个一般性指导,该集团认为不适宜由每一主要委员会对中期计划细节作出评断。

4. 联合国已经有审议中期计划的适当机制。各会员国可以在方案和协调委员会(其职权范围规定在经济及社会理事会1976年5月14日第2008(LX)号决议)和第五委员会表示他们对中期计划的意见。在这两个委员会中,各会员国可以确保中期计划反映预算所包含各主要方案领域,并且考虑到所有有关的法定任务。

俄罗斯联邦

1. 俄罗斯联邦很高兴有此机会表达对按照大会第41/213号决议规定的程序进行方案规划方面的意见。

2. 俄罗斯联邦在方案和协调委员会第三十六届会议上参加了对1998-2001年中期计划与第二委员会工作有关的各项方案的一致意见。在这一点上,俄罗斯对于上述中期计划中各项方案没有特殊的意见。当第五委员会讨论这些方案时,俄罗斯在第二委员会和第五委员会的代表将进行磋商。

3. 同时,俄罗斯联邦要借此机会表示这方面的一点看法。我们有必要改进方案规划方面的政府间协商过程。尽管其机制已通过方案协调会、经济及社会理事会、第41/213号决议和大会作出了规定,我们认为很有必要参照当今的现实予以调整,考虑到联合国最近通过的各项决议,特别是大会第50/227号决议。

4. 俄罗斯联邦认为,按照上述决议方案协调会的工作方法应予审查,以便在方案规划和协调领域作出更充分的利用。俄罗斯联邦认为与方案有关的问题应在方案协调会的春季会议上彻底讨论,讨论的结果提交经社理事会下一届实质性会议,在方案规划的议程项目下审议。

5. 关于这些问题的协商除了通过决定的第五委员会之外不应在大会其各主要委员会的工作中进行讨论。除非是方案协调会或经社理事会会议上没有能够审议的新的问题,或是需要调整的问题(例如当前的关于贸易与发展 and 人类住区等方案)。经社理事会应是主要的联合国机构来审议方案规划和协调,并注意到由方案协调会通过而交由第五委员会审议和核可的各项决定。

6. 但是,这不妨碍各国按照第41/213号决议经由第二委员会主席致信第五委员会主席表达与他们特别相关的问题方面的意见。这可以是个别意见或集体意见,而不就有关主题进行协商。

美利坚合众国

(1996年11月1日)

美利坚合众国参加了方案和协调委员会就1998-2001年中期计划草案进行的协商。反映方案协调会工作的报告,(A/51/16(第二部分)),即交给第五委员会的记录文件,正确反映了美国对征求第二委员会评论意见的这些方案的实质意见。
